

PEREKO®

UP TO 20-YEAR WARRANTY



DO 20 LAT
GWARANCJI

KOTŁY NA DEKADY

KATALOG PRODUKTÓW

**BOILER FOR
DECADES**

product catalogue



KTÓRY KOCIOŁ WYBRAĆ?

HOW TO CHOOSE THE RIGHT BOILER?

	STREFA KOMFORTU Comfort zone										
	Kotły na węgiel Coal-fired boilers		Kotły na ekogroszek Eco-pea coal-fired boilers		Kotły na pelet Pellet-fired boilers				Kotły elektryczne Electrical boilers		
											
	BLUE DELTA		Q-PER	KSM	KSP PELET	KSR BETA PELET	QMPELL	COMFORT-PELL	KSP SPARK	SONIC	Π
Dedykowana kotłownia Dedicated boiler room	Wymagana Required								Nie wymagana Not required		
Komin do odprowadzania spalin Chimney to discharge flue gas	Wymagany Required								Nie wymagany Not required		
Częstotliwość czynności obsługowych Frequency of maintenance operations	Codziennie Every day	2-3 razy w tygodniu 2-3 times a week								Brak None	
Ilość generowanych zanieczyszczeń Amount of generated pollutants	Standardowa Standard				Obniżona Reduced				Brak None		
Poziom generowanego hałasu Generated noise level	Niski Low	Średni Medium								Bardzo niski Very low	
Czyszczenie wymiennika Cleaning the heat exchanger	Ręczne, cykliczne Manual, cyclic								Automatyczne Automatic	Nie dotyczy not applicable	
Zarządzanie pracą on-line On-line management of the operation	Brak None	Tylko monitoring Only monitoring			Opcjonalnie Optional				Pełne Full		
Ogrzewanie pomieszczeń przemysłowych (hala, magazyn) Industrial spaces heating (warehouse, production floor)	Nie No	Tak Yes			Nie No				Tak Yes		
Nr strony w katalogu Page number in the catalogue	0028		0024	0022	0016	0018	0012	0014	0010	0006	0004

KOCIOŁ INDUKCYJNY

INDUCTION BOILER



20 LAT GWARANCJI

ŻYWOTNOŚĆ URZĄDZENIA TO OK. 50 LAT!

20 YEARS OF GUARANTEE

The service life of the device is approx. 50 years!

>99%

SPRAWNOŚĆ
niezmienna w całym okresie pracy

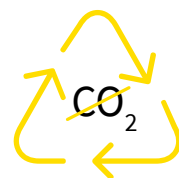
EFFICIENCY unchanged over
the entire lifetime



< 35 dB

**WYSOKA KULTURA
PRACY**

VERY SMOOTH OPERATION

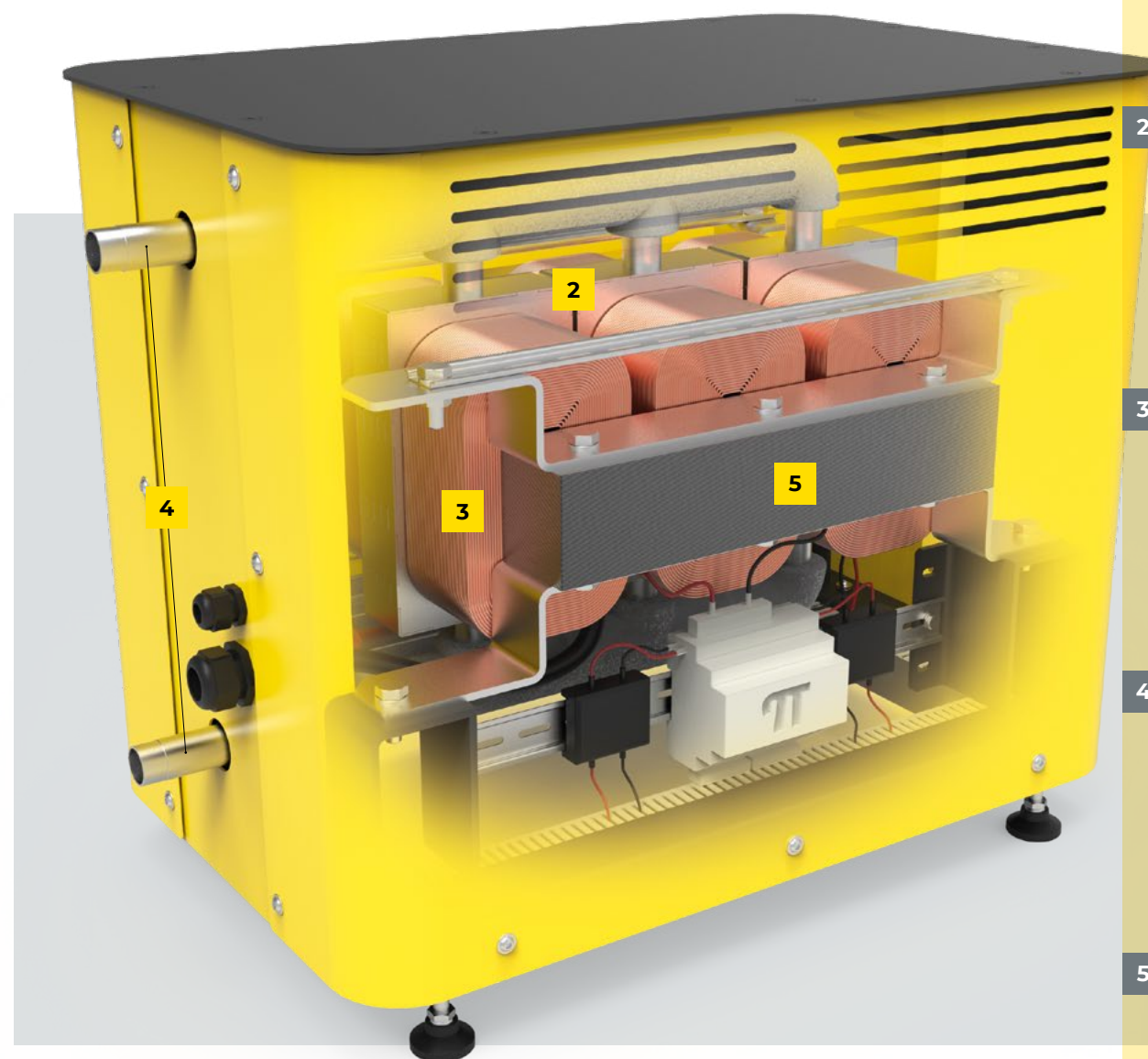


**EKOLOGIA
W NAJWYŻSZYM
ROZUMIENIU**

Jest wszechstronnie przebadany
– spełnia najwyższe wymagania

ochrony środowiska i oszczędności energii. Jego praca jest neutralna dla ludzi, zwierząt oraz roślin. Nie emituje spalin, dwutlenku węgla, siarki czy benzopirenów. Wykonany jest z materiałów podlegających recyklingowi.

ECOLOGY AT ITS FINEST – It has been comprehensively tested – it meets the strictest environmental protection and energy savings requirements. Its operation is neutral for people, animals and plants. Does not emit flue gas, carbon dioxide, sulphur or benzopyrenes. It is made of recyclable materials.



1

Sterownik umożliwia dopasowanie pracy kotła i poszczególnych obiegów do dowolnej taryfy prądowej. Pozwala to na maksymalne obniżenie kosztów użytkowania.

The controller allows to adjust the operation of the boiler and individual circuits to any tariff current. This allows the maximum lowering the cost of use.

2

Wymiennik ciepła wykonany jest ze stali nierdzewnej o długiej żywotności, która nie wchodzi w interakcję z innymi materiałami. Ma to wpływ na wysoką sprawność kotła oraz 20-letnią gwarancję. The heat exchanger is made of durable stainless steel, which does not interact with the other materials. It has impact on high efficiency of the boiler and 20-year warranty.

3

Kocioł π podgrzewa wodę do optymalnej temperatury – **nawet 80 stopni**. Dzięki temu możliwa jest jego współpraca z różnymi systemami ogrzewania tak podłogowego, jak i grzejnikowego.

π boiler heats water to the optimum temperature – even to 80 °C. Therefore, it can cooperate with various heating systems like the floor warming system and radiator heating system.

4

Konstrukcja i wyposażenie kotła zapewniają **prosty sposób podłączenia** urządzenia do nowej, jak również już istniejącej instalacji np. w miejsce kotła gazowego lub na paliwa stałe.

Design and equipment of the boiler ensure the simple connection of the device to new and to the existing system e.g. instead of a gas-fired boiler or a boiler fired with solid fuels.

5

W konstrukcji kotła **nie ma elementów ruchomych**, które podlegają zużyciu. Dzięki temu na kocioł indukcyjny może zostać udzielona **najdłuższa gwarancja na rynku**.

π boiler does not have mobile components, which are subject to wear and tear. Therefore the induction boiler can be provided with the longest warranty available on the market.

1



**INTELIGENTNY STEROWNIK
– BEZOBSŁUGOWOŚĆ**

Sterownik jest intuicyjny i nieskomplikowany. Umożliwia wybór optymalnej opcji sterowania dla każdego typu instalacji. Po zaprogramowaniu kocioł sam dba o utrzymanie wszystkich parametrów.

SMART CONTROLLER – SERVICE-FREE

The controller is intuitive and relatively simple. It allows selection of optimal control option for each type of system. The boiler automatically keeps the parameters set after programming.



kocioł-indukcyjny.pl

KOCIOŁ SONICZNY

SONIC BOILER

 **5 LAT GWARANCJI**

BEZAWARYJNOŚĆ, BEZ KOMPROMISÓW

5 YEAR GUARANTEE
reliable operation, without compromises

>99%

POŚREDNIE PRZEKAZYWANIE ENERGII CIEPLNEJ

Wygenerowana para z wrzącego elektrolitu ogrzewa wymiennik z wodą.

INDIRECT TRANSFER OF HEAT ENERGY – steam generated from boiling electrolyte heats the heat exchanger with water.

SPRAWNOŚĆ
stała przez cały okres gwarancji
EFFICIENCY constant during the whole guarantee period

28 dB

BEZGŁOŚNA PRACA KOTŁA

NOISELESS BOILER OPERATION



DO KAŻDEGO POMIESZCZENIA

For every type of the room



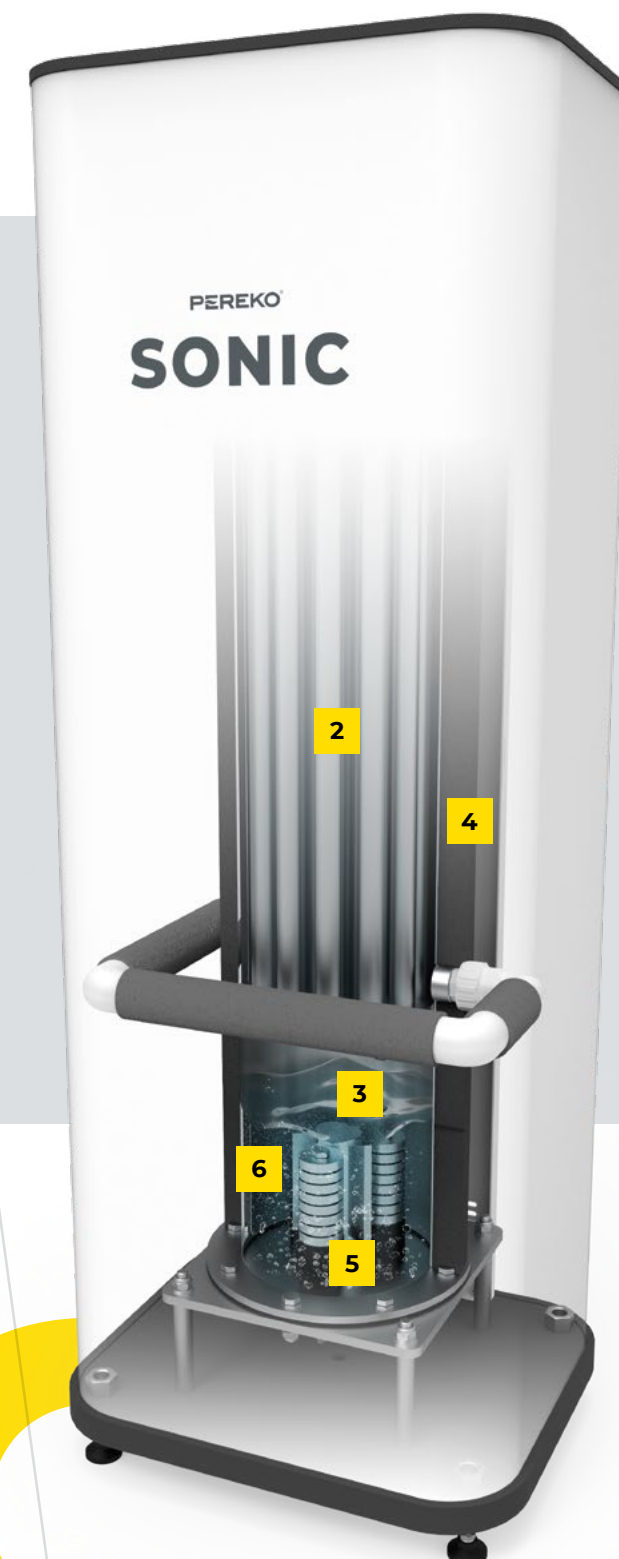
MONITORING ON-LINE

Stały nadzór z poziomu „Klienta” i „Serwisu”.

ON-LINE MONITORING – permanent supervision from the “Customer” and “Service” level.



kociolsoniczny.pl



- 1 Sterownik** dba o prawidłową pracę kotła. Umożliwia monitoring pracy online jak również zdalne dokonywanie zmian.
The controller takes care of correct operation of the boiler. It allows online monitoring of operation and remote modifications.
- 2 Wymiennik ciepła i komora grzewcza** wykonane ze stali nierdzewnej tworzą monolit, co sprawia, że konstrukcja cechuje się długą żywotnością. Duża powierzchnia grzewcza zapewnia dynamiczną wymianę ciepła z wodą obiegową.
Heat exchanger and heating chamber made of stainless steel constitute the monolith, what makes that the design distinguishes with long service life. Large heating area ensures dynamic heat exchange with the circulating water.
- 3 Wrzenie elektrolitu** przy temperaturze ~ 70°C powoduje powstanie pary o temp. ~ 100°C co daje max. temp. na wyjściu kotła: ~ 70°C. **Proces jest natychmiastowy**, co sprawia, że kocioł SONIC współpracuje optymalnie ze wszystkimi systemami: podłogowym, grzejnikowym, mieszanym. Boiling of electrolyte at temp. ~ 70°C results in generation of steam at temp. ~ 100°C what gives max. temp. on boiler outlet: ~ 70°C. The process is immediate, what makes that the SONIC boiler optimally cooperates with all systems: with floor, radiator and combined systems.
- 4 Izolacja kotła** wykonana ze spienionego kauczuku jest w pełni wodoodporna. Budowa kotła zapewnia wysoką sprawność i **ograniczenie strat ciepła do minimum**.
Boiler insulation made of foamed rubber is completely waterproof. Boiler design ensures high efficiency and limits the heat losses to the minimum.
- 5 Głównym elementem grzewczym kotła SONIC są grzałki soniczne** w unikalnym i opatentowanym rozwiązaniu. Dzięki zastosowaniu tej technologii proces nagrzewania wody w systemach CO oraz CWU jest wyjątkowo szybki i bezpieczny.
The main heating component of the SONIC boiler are sonic heaters executed in unique and patented solution. By using this technology, the water heating process in the central heating and domestic hot water systems is exceptionally quick and safe.
- 6 Specjalnie opracowany elektrolit** gwarantuje stabilną pracę urządzenia przez wiele lat.
Specially designed electrolyte ensures stable operation of the device over the years.

DARMOWE OGRZEWANIE? – TO JEST MOŻLIWE!

FREE HEATING? – IT'S POSSIBLE!



TARYFA G12

Wybierając odpowiednią taryfę, koszty eksploatacji można zredukować nawet o połowę.

NIGHT TARIFF considerably reduces costs of current drawn in comparison to the standard offer. Detailed information you will get from your electric utility company.

zł/rok

Właściciele farm fotowoltaicznych mogą używać sieci elektrycznej OSD jako akumulatora, który gromadzi nadwyżki wyprodukowanej energii elektrycznej w instalacji domowej PV, gdy nie jest ona zużywana w domu i pozwala ją pobierać wieczorem lub w dni, kiedy jest większe zapotrzebowanie na energię.

Owners of the photovoltaic power stations can use DSO electricity grids as an accumulator, storing the excess of electrical energy generated in the domestic PV system, when it is not consumed in the house and it allows using it during the evening or on days when the energy demand is higher.



kalkulator.kociol-indukcyjny.pl

KALKULATOR KOSZTÓW OGRZEWANIA

HEATING COSTS CALCULATOR

PROPONOWANA WIELKOŚĆ INSTALACJI FOTOWOLTAICZNEJ

THE RECOMMENDED SIZE OF PHOTOVOLTAIC SYSTEM – Assuming the reception of 80% of the energy released to the grid from energy excess generated by the PV system.

OGRZEWANA POWIERZCHNIA / HEATED AREA **140 m²**
ILOŚĆ MIESZKAŃCÓW / NUMBER OF INHABITANTS **2 osoby dorosłe, 2 dzieci**

Klasa energetyczna budynku Building energy class	Wielkość instalacji fotowoltaicznej [kWp] Size of the photovoltaic system [kWp]
A++	5,31
A+	5,83
A	9,45
B	16,16
C	21,84
D	28,66

0 zł

PARAMETRY TECHNICZNE

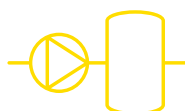
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parametr Parameter		Jedn. Unit	T			SONIC	
			3,2	10	21	10	15
Wymiary Dimensions	Szerokość Width	[mm]	520	587		520	
	Głębokość Depth	[mm]	356	405		460	
	Wysokość Height	[mm]	666	535		1403	
Moc znamionowa Rated power		[kW]	3,2	10	21	10	15
Orientacyjna powierzchnia ogrzewania Approximate heating area		[m²]	≤ 80	≤ 180	≤ 350	160	240
Częstotliwość Frequency		[Hz]	50				
Sprawność Efficiency		[%]	> 99%				
Maksymalny pobór prądu Maximum current consumption		[A]	16		28	18	22
Prąd znamionowy wyłącznika nadprądowego Rated current of overcurrent circuit breaker		[A]	20 (C20)	20 (C20)	40 (C40)	25	
Minimalny przekrój przewodu zasilającego Minimum cross section of power cable		[mm]	3 × 1,5	5 × 2,5	5 × 6	5 × 2,5	5 × 4
Ciśnienie maksymalne Max pressure		[bar]	3				
Temp. wylotowa regulowana Outlet temp. adjusted		[°C]	≤ 80				
Temp. wylotowa dopuszczalna Allowed outlet temp.		[°C]	85			70* / 80**	
Czas pracy Operation time		[h]	nieograniczony unlimited				
Emitowany hałas Emitted noise		[dB]	≤ 35	≤ 41	≤ 44	28	
Skrzynka rozdzielcza z bezpiecznikami Distribution box with fuses		—	zintegrowana integrated	element oddzielny do montażu na ścianie separate element for wall mounting			
Zasilanie Power supply		[V]	1 × 230 V	3L ~400 V			
Masa Weight		[kg]	85	128	178	120	125
Stopień ochrony Ingress protection		—	IP 21				
Króćce przyłączenia kotła Boiler connector pipes		[cal] [inch]	3/4			GZ 1	

*dla połączenia bezpośredniego for direct connection; **dla połączenia przez zbiornik buforowy for connection via a buffer tank;

KOCIOŁ NA PELET KSP SPARK

KSP SPARK – PELLET-FIRED



MINI KOTŁOWNIA W ZABUDOWIE KOTŁA

Pompa CO, naczynie przeponowe, system kontroli ciśnienia w komorze spalania.

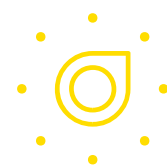
The mini boiler room in the boiler system – central heating pump, expansion vessel, pressure control system in the combustion chamber.



ZDALNA KONTROLA

Współpraca z regulatorem pokojowym oraz łączność Wi-Fi z urządzeniem mobilnym.

Remote control – co-operation with a room controller and Wi-Fi communication with a mobile device.



PŁYNNA REGULACJA MOCY

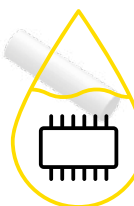
Możliwość precyzyjnego dopasowania mocy kotła do potrzeb instalacji.

Smooth power control – it is possible to precisely control the boiler power according to the system demands.

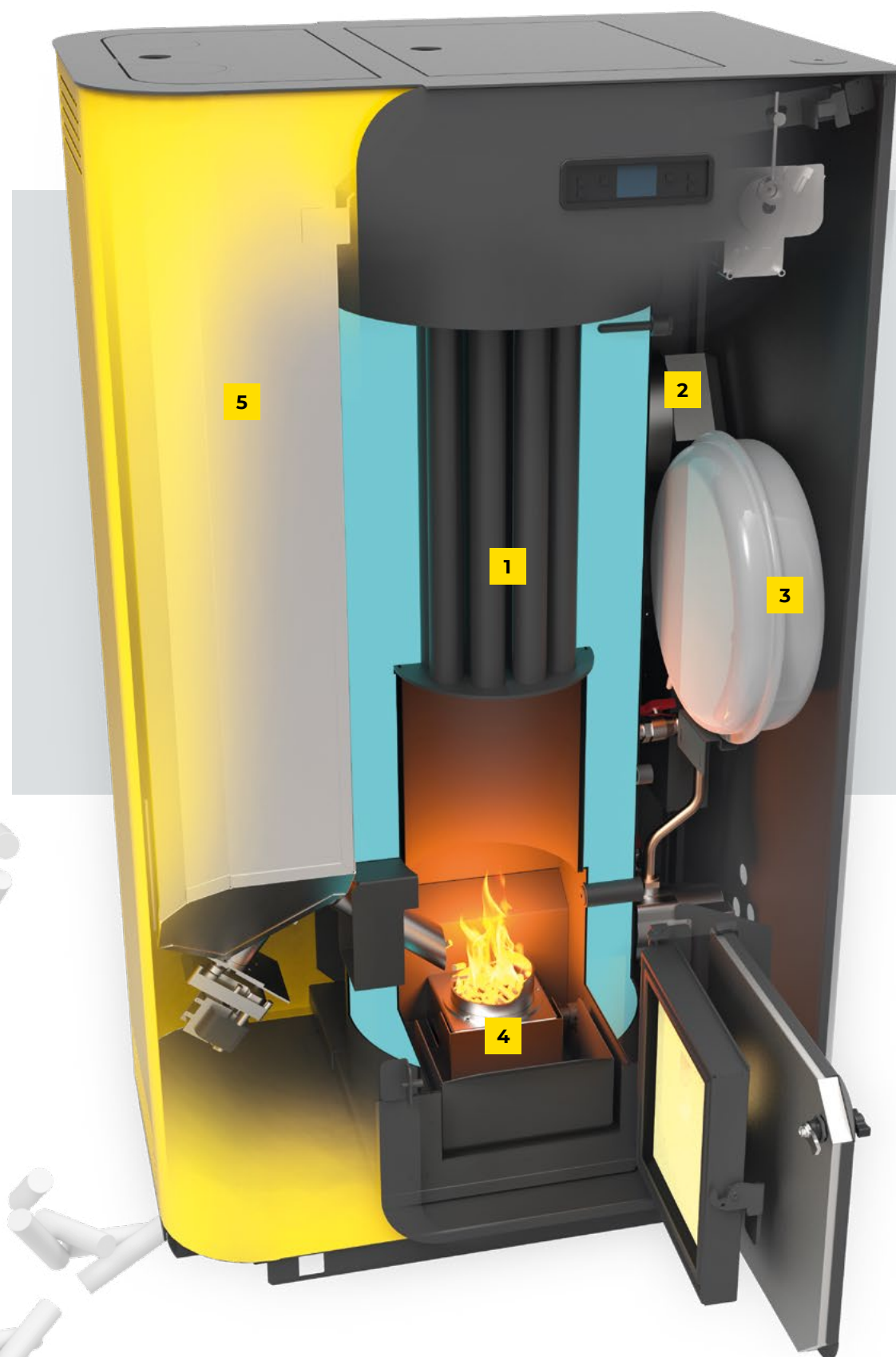
INTELIGENTNE ZARZĄDZANIE POJEMNOŚCIĄ WODY

Kocioł jest w stanie szybko dostarczyć duże ilości ciepłej wody.

Smart control of water capacity – the boiler can supply quickly large quantities of hot water.



www.pereko.pl



1 Energia cieplna zgromadzona w **pojemnym wymienniku** pozwala na szybkie osiągnięcie zadanych temperatur.

Thermal energy accumulated in the capacious heat exchanger allows quickly reaching the set temperatures.

2 **Wentylator wyciągowy** wpływa korzystnie na proces spalania i zapobiega zadymieniu kotłowni. The exhaust fan improves the combustion process and prevents the accumulation of smoke in the boiler room.

3 Zintegrowany **zbiornik wyrównawczy** absorbuje skoki ciśnienia w instalacji. An integrated pressure-equalizing tank absorbs pressure surges in the system.

4 **Tygiel paleniska ze stali nierdzewnej** o podwyższonej wytrzymałości. Furnace crucible made of stainless steel of improved strength.

5 **Zintegrowany zasobnik paliwa.** Integrated fuel container.



ZAWSZE CZYSTO

Automatyczne czyszczenie palnika i wymiennika.

Always clean - automatic cleaning of burner and heat exchanger.

KOCIOŁ NA PELET QMPELL

QMPELL – PELLET-FIRED



NAJLEPSZY STOSUNEK
CENY DO JAKOŚCI

The best price-quality ratio

≥ **8 kW**

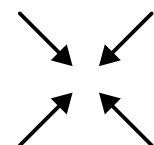
Dobry wybór dla użytkowników szukających kotła o niewielkiej mocy.

From 8 kW – a good choice for users looking for a low-power boiler.

PROSTY I NIEZAWODNY

Maksymalnie uproszczona konstrukcja, bazująca na sprawdzonych rozwiązaniach.

Simple and reliable – maximally simplified design, based on the proven solutions.



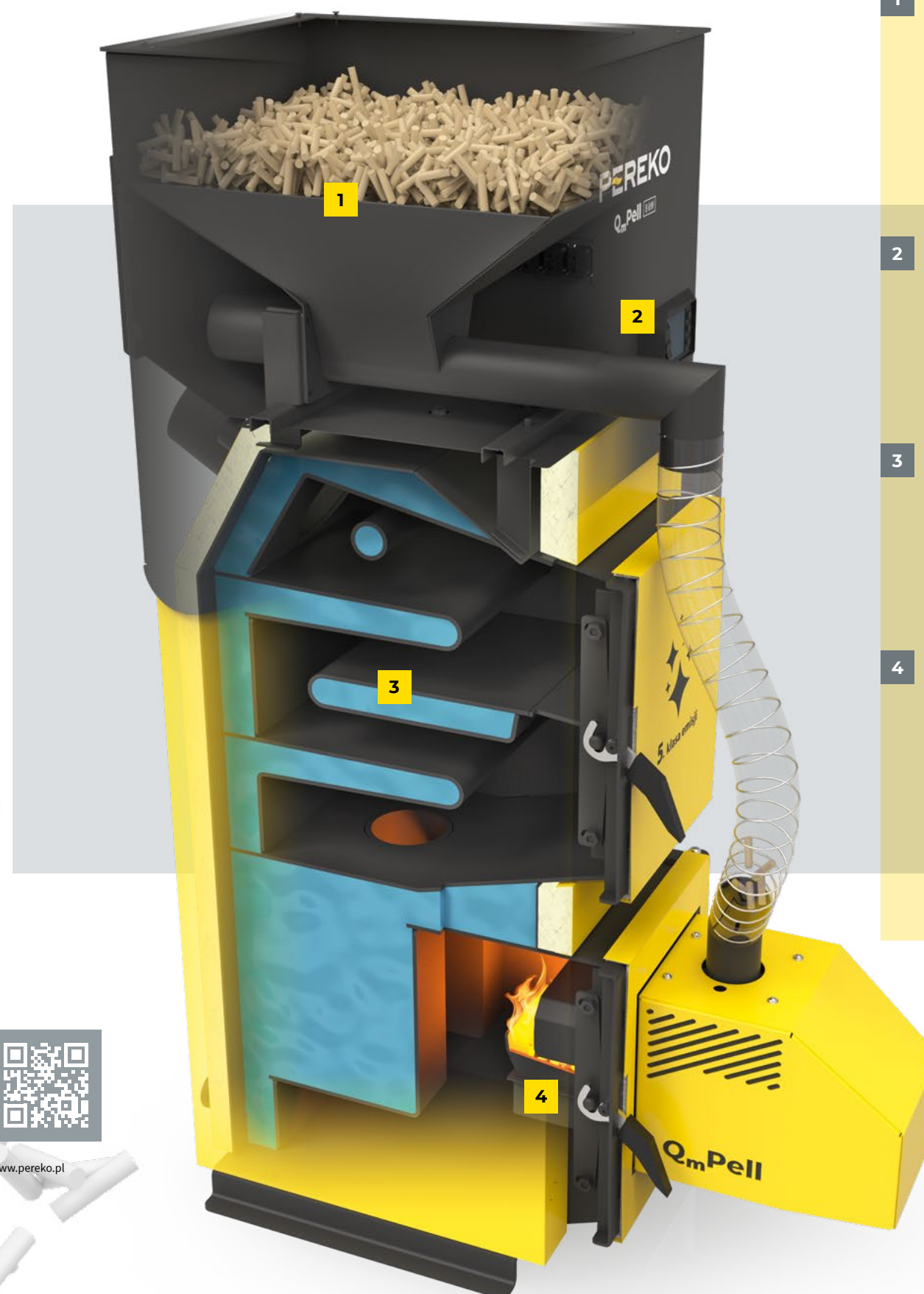
KOMPAKTOWA BUDOWA

Zasobnik paliwa umieszczony nad komorą spalania (model 8 kW) umożliwia montaż kotła w każdej kotłowni.

Compact design – fuel container located above the combustion chamber (8 kW model) allows installing the boiler in each boiler room.



www.pereko.pl



1 W modelu 8 kW – **zintegrowany zasobnik paliwa**. Pozostałe modele tej serii posiadają zewnętrzny kosz zasypowy.

In 8 kW model – integrated fuel container. The other models from this series are equipped with external hopper.

2 **Intuicyjny sterownik** z obsługą dwóch pomp i możliwością rozbudowy. Intuitive and expandable controller servicing two pumps.

3 **Poziomy układ półek wymiennika** ułatwia jego czyszczenie. A vertical system of heat exchanger shelves facilitates its cleaning.

4 Prosty, trwały **palnik ze stali żaroodpornej**, z łatwym dostępem do elementów wymagających czyszczenia. Simple, durable burner made of heat-resisting steel, with easy access to components requiring cleaning.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.

KOCIOŁ NA PELET COMFORT-PELL

COMFORT-PELL – PELLET-FIRED

OSZCZĘDNOŚĆ



System podziału powietrza na pierwotne i dopalające odpowiada za maksymalne wykorzystanie paliwa.

ECONOMY - air division system into primary and over fire air is responsible for maximum use of the fuel.

TRWAŁOŚĆ



Innowacyjne rozwiązanie łożyskowania oraz starannie wykonana komora paleniskowa dbają o zachowanie najwyższej trwałości.

DURABILITY - innovative bearing solutions and carefully constructed combustion chamber ensures maximum durability.

ZDALNA KONTROLA



Współpraca z regulatorem pokojowym oraz łączność Wi-Fi z urządzeniem mobilnym.

Remote control – co-operation with a room controller and Wi-Fi communication with a mobile device.

EKOLOGIA



Kotły wyposażone w palnik z obrotową komorą spalania pracują bardzo efektywnie, generując śladowe ilości popiołu – minimalizują emisję pyłów i dwutlenku węgla do atmosfery.

ECOLOGY - boilers equipped with a burner with rotary combustion chamber are very effective, generate trace amounts of ash - minimize the emission of dust and carbon dioxide to the atmosphere.



www.pereko.pl



1

Pracę kotła nadzoruje **nowoczesne i sprawdzone sterowanie**. Zaawansowany sterownik nie tylko optymalizuje proces spalania, ale także pozwala na kontrolę działania kotła on-line oraz z wykorzystaniem aplikacji mobilnej. Boiler operation is supervised by modern and proven controls system. Advanced controller not only optimizes the combustion process but also allows on-line controlling the boiler operation and using the mobile app.

2

Nisko osadzone palenisko jak również wymiennik wykonany w technologii rur poziomych sprawiają, że **kosz zasypowy** posiada znaczną (niespotykaną w tego typu konstrukcjach) pojemność. Low set furnace and the heat exchanger made in horizontal pipes technology makes that charging hopper has large (unique for such type of designs) capacity.

3

Wysoka moc **zapalarki** oraz jej umiejscowienie gwarantują szybkie rozpalanie. Dzięki temu woda w instalacji nagrzewana jest znacznie szybciej w porównaniu do konkurencyjnych urządzeń. High power of igniter and its location ensure quick firing up. Therefore, water in the system is heated considerably quicker in comparison to the competitive equipment.

4

Zawirowanie płomienia powoduje oddzielenie się cząstek lotnych oraz kształtowanie się kity płomienia. Popioły i żużle usuwane są z komory spalania dzięki obrotowi i nadmuchowi. Flame swirling causes separation of volatile particles and shaping of flame feather. Ash and slag are removed from the combustion chamber by rotations and blowing.

5

Innowacyjna, obrotowa **komora nadmuchowa i paleniskowa** to przede wszystkim bezobsługowe czyszczenie – komfort obsługi i oszczędność czasu. Innovative, rotary blowing and combustion chamber primarily means maintenance-free cleaning.



ZAWSZE CZYSTO

Automatyczne czyszczenie palnika.

Always clean - automatic cleaning of burner.

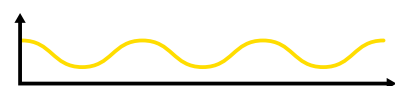
KOCIOŁ NA PELET KSP PELET

KSP PELET
– PELLET-FIRED

DO NISKIEJ KOTŁOWNI

Konstrukcja kotła została zaprojektowana z myślą o kotłowniach niskich, z trudnym dostępem.

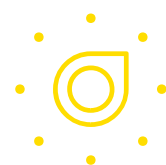
For low boiler room – the boiler has been designed for low boiler rooms with difficult access.



STEROWANIE POGODOWE

Optymalizacja reakcji urządzenia na zmiany temperatury zewnętrznej, dzięki obsłudze tzw. krzywych grzewczych.

Optimisation of equipment response to changes in external temperature due to the support of so-called heating curves.



PŁYNNA REGULACJA MOCY

Możliwość precyzyjnego dopasowania mocy kotła do potrzeb instalacji.

Smooth power control – it is possible to precisely control the boiler power according to the system demands.

250 L

ZWIĘKSZONA BEZOPSŁUGOWOŚĆ

Na zamówienie istnieje możliwość rozbudowy zasobnika paliwa.

Maintenance-free – fuel container may be expanded on special request.



www.pereko.pl

1 Konstrukcja **kosza zasypowego** umożliwia swobodne przemieszczanie go względem kotła. Pozwala to na montaż urządzenia w nietypowych miejscach.
The design of the hopper allows moving it freely relative to the boiler. It allows installing it in non-standard locations.

2 Pracą kotła steruje **kontroler z możliwością obsługi zdalnej**. Obsługuje on kilka obiegów grzewczych sterowanych za pomocą zaworów mieszających z siłownikami.
Boiler operation is controlled by a controller with a remote control mode. It services several heating circuits by mixing valves with the actuators.

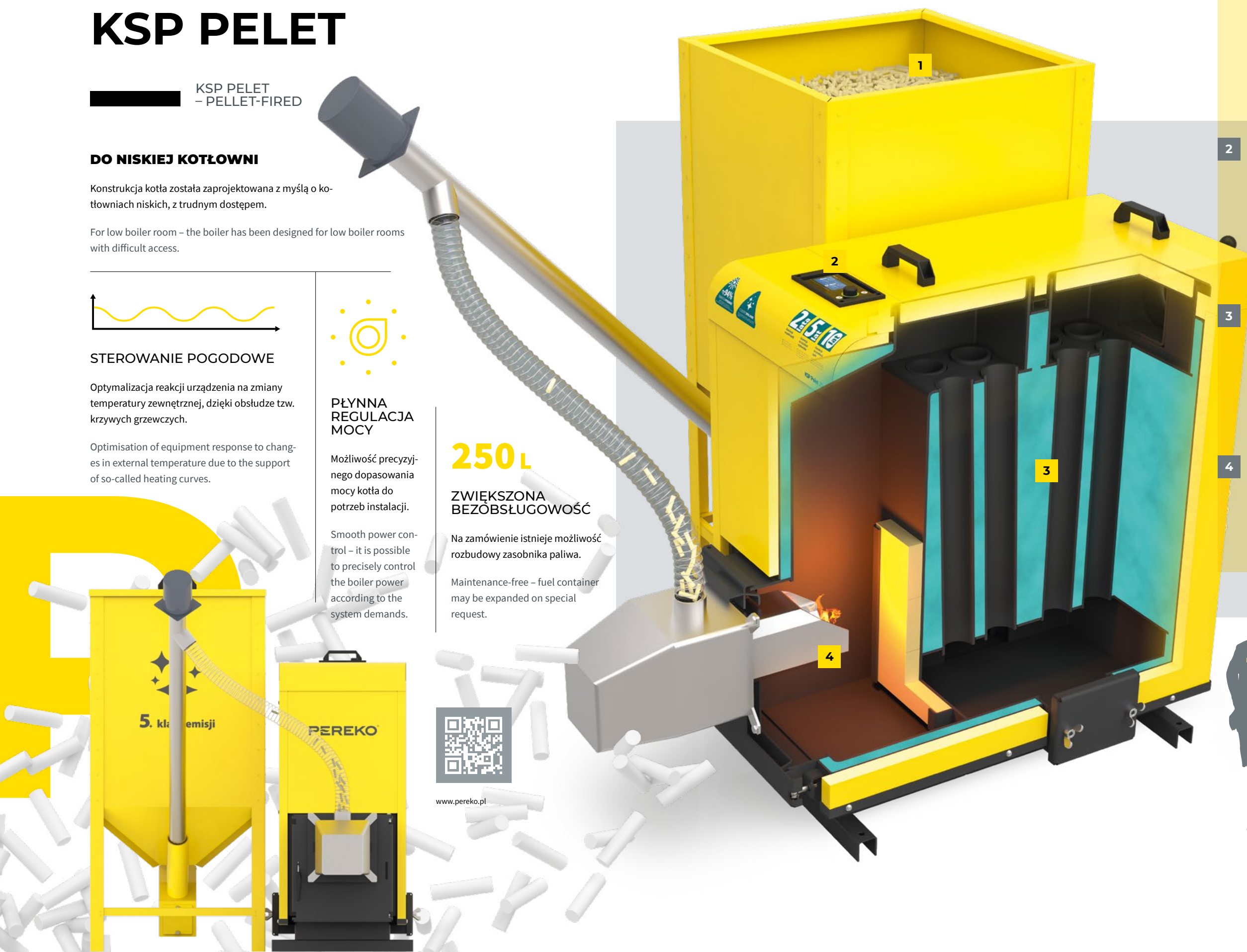
3 Konstrukcja **wymiennika na bazie pionowych rur płomieniówkowych** zapewnia wysoką wydajność przy niewielkiej wysokości kotła.
Design of the heat exchanger based on vertical fire-tubes ensures high efficiency at the low height of the boiler.

4 Za proces spalania odpowiada **najwytrzymalszy palnik na rynku** z automatyczną zapalarką.
The most durable burner on the market with an automatic igniter is responsible for the combustion process.

PIERWSZE URUCHOMIENIE GRATIS

W cenie urządzenia pierwsze uruchomienie kotła realizowane jest przez serwis PEREKO.

Free first start-up – first start-up of the boiler made by the PEREKO service is included in the price.



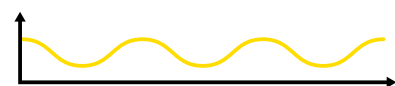
KOCIOŁ NA PELET KSR BETA PELET

KSR BETA PELET – PELLET-FIRED

OBSŁUGA ON-LINE

Zdalne sterowanie parametrami pracy przez internet.

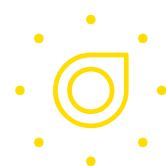
On-line control – remote control of operating parameters via the internet.



STEROWANIE POGODOWE

Optymalizacja reakcji urządzenia na zmiany temperatury zewnętrznej, dzięki obsłudze tzw. krzywych grzewczych.

Optimisation of equipment response to changes in external temperature due to the support of so-called heating curves.



PŁYNNA REGULACJA MOCY

Możliwość precyzyjnego dopasowania mocy kotła do potrzeb instalacji.

Smooth power control – it is possible to precisely control the boiler power according to the system demands.

250 L

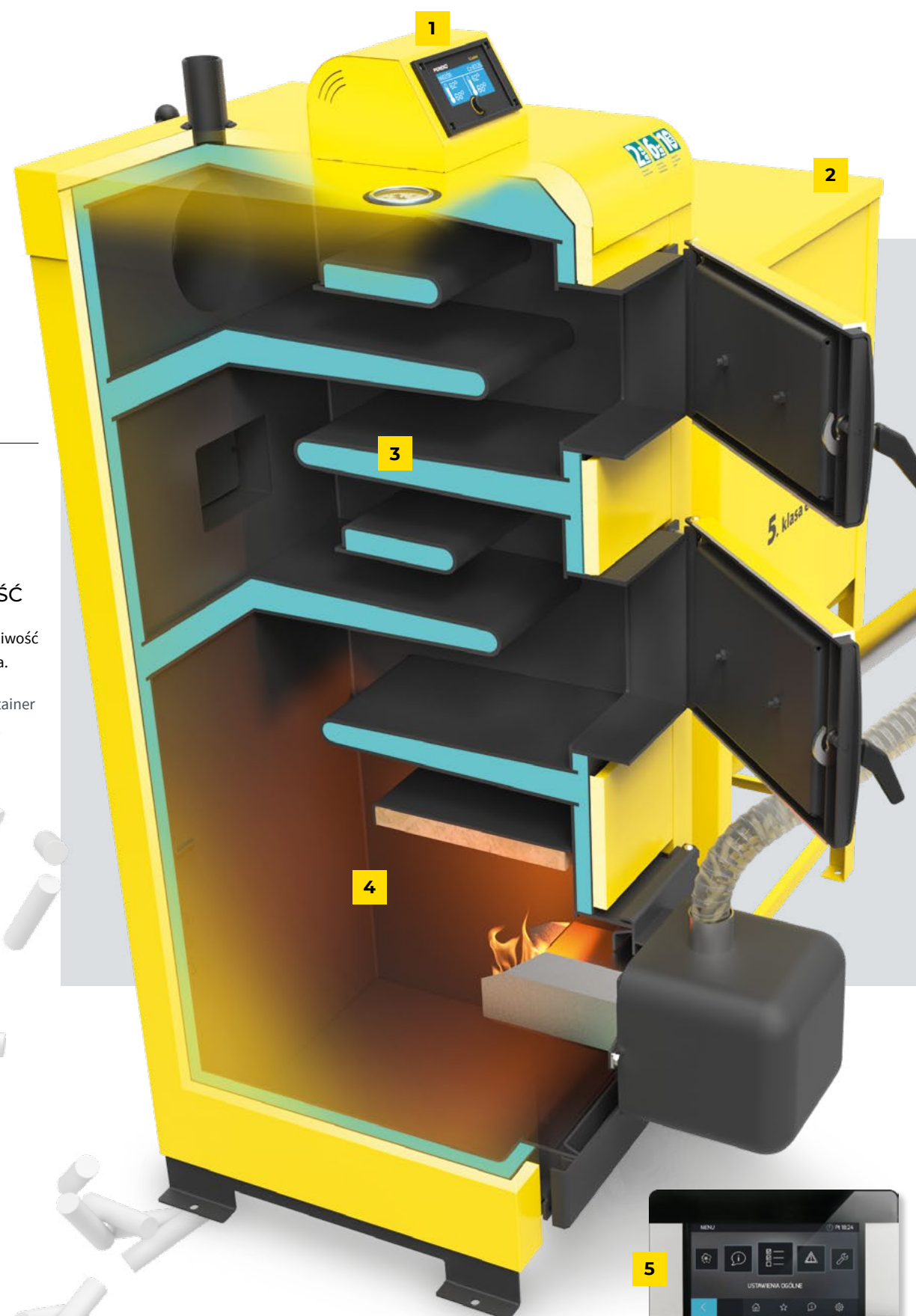
ZWIĘKSZONA BEZOPSŁUGOWOŚĆ

Na zamówienie istnieje możliwość rozbudowy zasobnika paliwa.

Maintenance-free – fuel container may be expanded on special request.



www.pereko.pl



- 1 Pracą kotła steruje **kontroler z możliwością obsługi zdalnej**. Obsługuje on kilka obiegów grzewczych sterowanych za pomocą zaworów mieszających z siłownikami.
Boiler operation is controlled by a controller with a remote control mode. It services several heating circuits by mixing valves with the actuators.
- 2 Konstrukcja **kosza zasypowego** umożliwia swobodne przemieszczanie go względem kotła. Pozwala to na montaż urządzenia w nietypowych miejscach.
The design of the hopper allows moving it freely relative to the boiler. It allows installing it in non-standard locations.
- 3 Klasyczny **wymiennik z systemem półek poziomych** odpowiada za wydłużony obieg spalin i wysoką sprawność. Umożliwia również łatwe i szybkie czyszczenie kotła.
A conventional heat exchanger with a vertical shelf system is responsible for the elongated circulation of flue gases and high efficiency. It allows also easy and quick cleaning of the boiler.
- 4 Solidne **obustronne spawy** znacznie zwiększają trwałość wymiennika.
Robust two-sided welds considerably improve durability of the heat exchanger.
- 5 **Moduły uzupełniające: Room Control i Room Control Touch** dodatkowo podnoszą komfort obsługi.
Supplementing modules: Room Control and Room Control Touch additionally improves the comfort of operation.



PIERWSZE URUCHOMIENIE GRATIS

W cenie urządzenia pierwsze uruchomienie kotła realizowane jest przez serwis PEREKO.

Free first start-up – first start-up of the boiler made by the PEREKO service is included in the price.



PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametry Parameter		Jedn. Unit	KSP Spark				
			12 mini	14	18	22	29
Wymiary Dimensions	Przyłącze kominowe Chimney connection	[mm]	Ø 80			Ø 100	
	Szerokość Width		850				
	Wysokość Height		1205	1425			
	Głębokość Depth		650				
Paliwo podstawowe Primary fuel		—	Pelet drzewny Wood pellet				
Zakres mocy cieplnej* Heating power range*		[kW]	3,7 – 12,5	4,2 – 14,4	4,2 – 17,8	5,6 – 21,6	5,6 – 28,8
Kubatura ogrzewanych pomieszczeń** Volume of heated rooms**		[m³]	350	475	625	800	1075
Powierzchnia ogrzewanych pomieszczeń** Area of heated rooms**		[m²]	140	190	250	320	430
Pojemność zasypowa kosza Charging capacity of the hopper		[L]	40	70			
Pojemność wodna kotła Boiler water tank capacity		[L]	85	100			
Maksymalne ciśnienie robocze Max. permissible work pressure		[bar]	1,5				
Wymagany minimalny ciąg kominowy*** Required minimum chimney draught***		[mbar]	0,12	0,2			
Temperatura wody na zasilaniu water temperature on supply min / max		[°C]	57 / 80				
Zasilanie elektryczne kotła Electric supply of the boiler 230V - 50Hz, / 400V - 50Hz		[W]	< 1050				
Hałas Noise		[dB]	< 65				
Masa kotła bez wody Boiler weight without water		[kg]	148	274			
Średnica króćca zasilania i powrotu Supply and return socket diameter		—	GZ 3/4"				
Sprawność cieplna wg PN-EN 303-5:2012 (moc nom. – moc min.) Thermal efficiency (rated power – minimum power)		[%]	92,3 – 89,3	93,9 – 95,5	93,3 – 95,5	92,8 – 94,8	92,9 – 94,8
Klasa energetyczna Energy class		—	A+				
Sterownik / wentylator Controller / fan		—	TAK / TAK YES / YES				
Praca kotła w nadciśnieniu [N] / podciśnieniu [P] spalin na wylocie Boiler operation with positive pressure [P] / negative pressure [N] of flue gas on the outlet		—	P N				
Gwarancja (szczelność wymiennika / podzespoły) Warranty (tightness of the exchanger / components)		[lata] [years]	5 / 2				
Materiał wymiennika ciepła Heat exchanger material		—	Stal Steel P265GH PN-EN 10028				
Zakres nastaw temperatury na sterowniku Range of temperature settings on the controller		[°C]	40 – 80				

*maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) – 95°C;
**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm (q = 55 W/m²);
***PN-EN 12809, PN-EN 303-5:2012;



QmPell			Comfort-Pell					KSP Pelet	KSR Beta Pelet		
8	12	18	10	15	20	25	30	20	16	20	28
Ø 127			Ø 159								Ø 180
487	984		596		680		764	1100			1160
1479	1384		1440				1640	1354		1390	1560
785	873		1047		1147		1247	1520	1400	1430	1500
Pelet drzewny Wood pellet											
2,3 – 8,1	3,2 – 12,2	3,8 – 17,5	3-10	4,5 – 15	6 – 20	7,2 – 25	8,4 – 28	5,6 – 20,1	4,8 – 16,0	5,7 – 21,7	8,0 – 27,5
250	400	625	400	600	800	1000	1125	725	550	725	1050
100	160	250	160	240	320	400	450	290	220	290	420
60	180		175		230		317	250			
40	50	80	35,5		50		66	95	40	50	80
2			3					2			
0,2			0,15					0,2			
57 / 85								57 / 95			
< 1055			333		349		326	< 1060			
< 65											
180	241	280	257		277	279	315		268	304	397
GW 1”								GZ 1 1/2”			
89,9 – 90,0	91,0 – 91,7	90,0 – 89,0	92,1 – 84,3	91,2 – 82,6	90,2 – 82,6	90 – 82,4	89,8 – 82,2	94,5 – 95,6	89,8 – 89,6	89,1 – 89,5	90,1 – 89,9
A+								C	A+		
TAK / TAK YES / YES											
N P											
5 / 2									6 / 2		
Stal Steel P265GH PN-EN 10028											
40 – 80			40 / 85					45 – 80			

KOCIOŁ NA EKOGROSZEK KSM

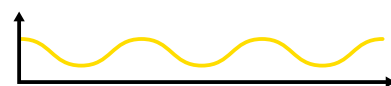
KSM – ECO-PEA COAL-FIRED

6mm

WZMOCNIONA KONSTRUKCJA

Wymiennik wykonany z żaroodpornej stali kotlewej grubości 6 mm.

Reinforced design – the heat exchanger made of heat-resistant 6 mm thick boiler steel.



STEROWANIE POGODOWE

Optymalizacja reakcji urządzenia na zmiany temperatury zewnętrznej, dzięki obsłudze tzw. krzywych grzewczych.

Optimisation of equipment response to changes in external temperature due to the support of so-called heating curves.



MONITORING ON-LINE

Zdalny podgląd parametrów pracy przez internet.

On-line monitoring – remote preview of operation parameters via the internet.



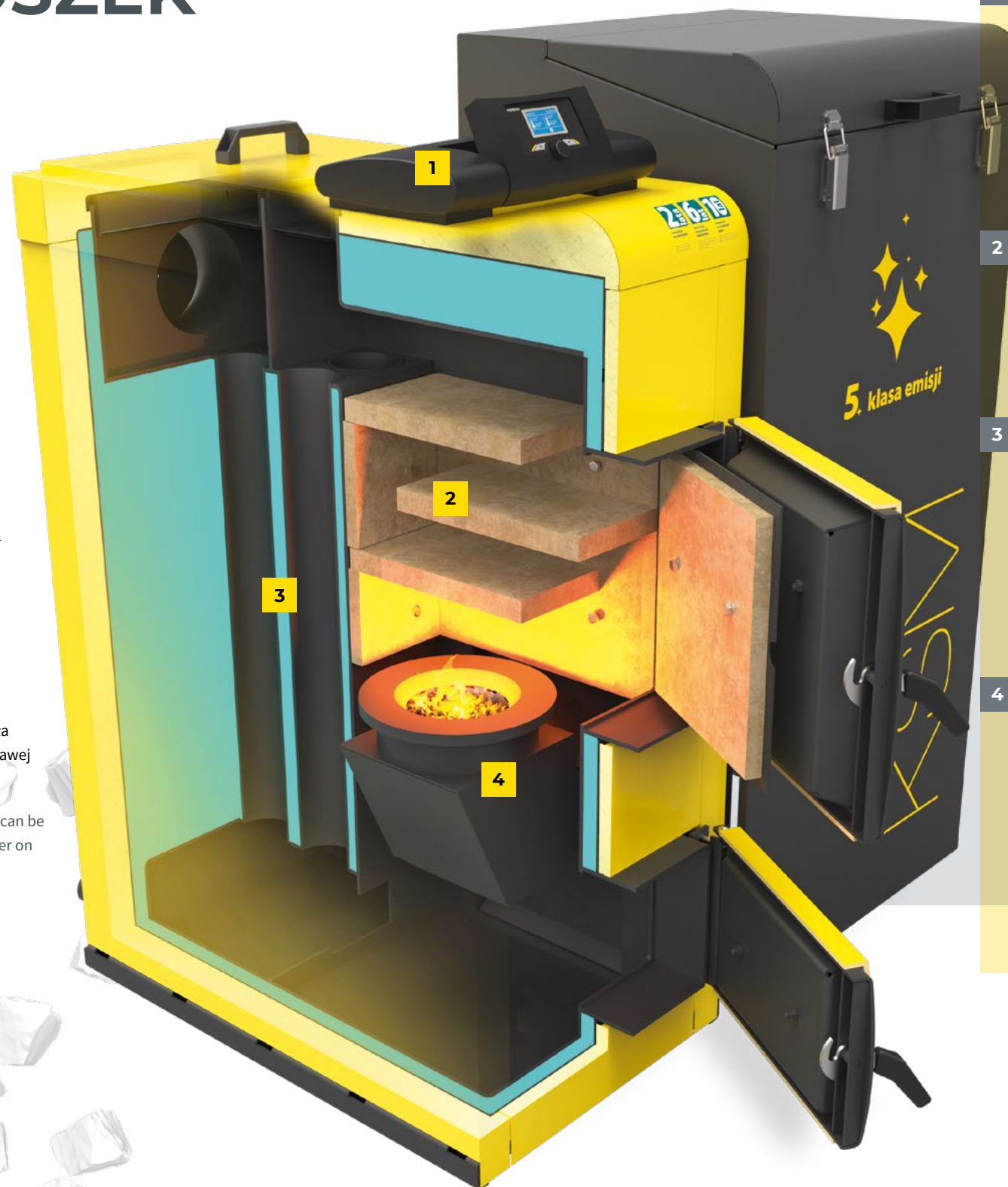
ELASTYCZNA BUDOWA

Możliwość zamówienia kotła z zasobnikiem paliwa po prawej lub lewej stronie.

Flexible design – the boiler can be ordered with a fuel container on the left or right side.



www.pereko.pl



1

Pracą kotła steruje **kontroler z możliwością obsługi zdalnej**. Obsługuje on kilka obiegów grzewczych sterowanych za pomocą zaworów mieszających z siłownikami.

Boiler operation is controlled by a controller with a remote control mode. It services several heating circuits by mixing valves with the actuators.

2

Płyty szamotowe zainstalowane w wymienniku podnoszą wydajność kotła.

Chamotte plates installed in the heat exchanger improves the efficiency of the boiler.

3

Konstrukcja **wymiennika na bazie pionowych rur płomieniówkowych** zapewnia wysoką wydajność. Umożliwia również łatwe i szybkie czyszczenie kotła.

Design of the heat exchanger based on vertical fire-tubes ensures high efficiency. It allows also easy and quick cleaning of the boiler.

4

Klasyczny, łatwy w czyszczeniu **układ nawęglania z trwałym palnikiem retortowym**.

Conventional, easy to clean coal handling system with durable retort burner.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.

KOCIOŁ NA EKOGROSZEK Q-PER

Q-PER – ECO-PEA COAL-FIRED

8-100 kW

DO KAŻDEJ POWIERZCHNI

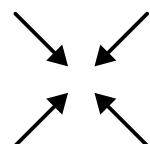
Szeroki zakres mocy urządzeń – od 8 do 100 kW.

For each space - wide range of equipment power - from 8 to 100 kW.

ELASTYCZNA BUDOWA

Możliwość dostosowania kierunku obsługi zasobnika i drzwiczek – prawo/lewo.

Flexible design – adjust the direction of use of the fuel container and doors – right/left.



ZWARTY I KOMPAKTOWY

Jednolita bryła kotła wpływa korzystnie nie tylko na wygląd, ale również na bezpieczeństwo użytkownika.

Compact – uniform body has a positive impact not only on an appearance but also on user's safety.

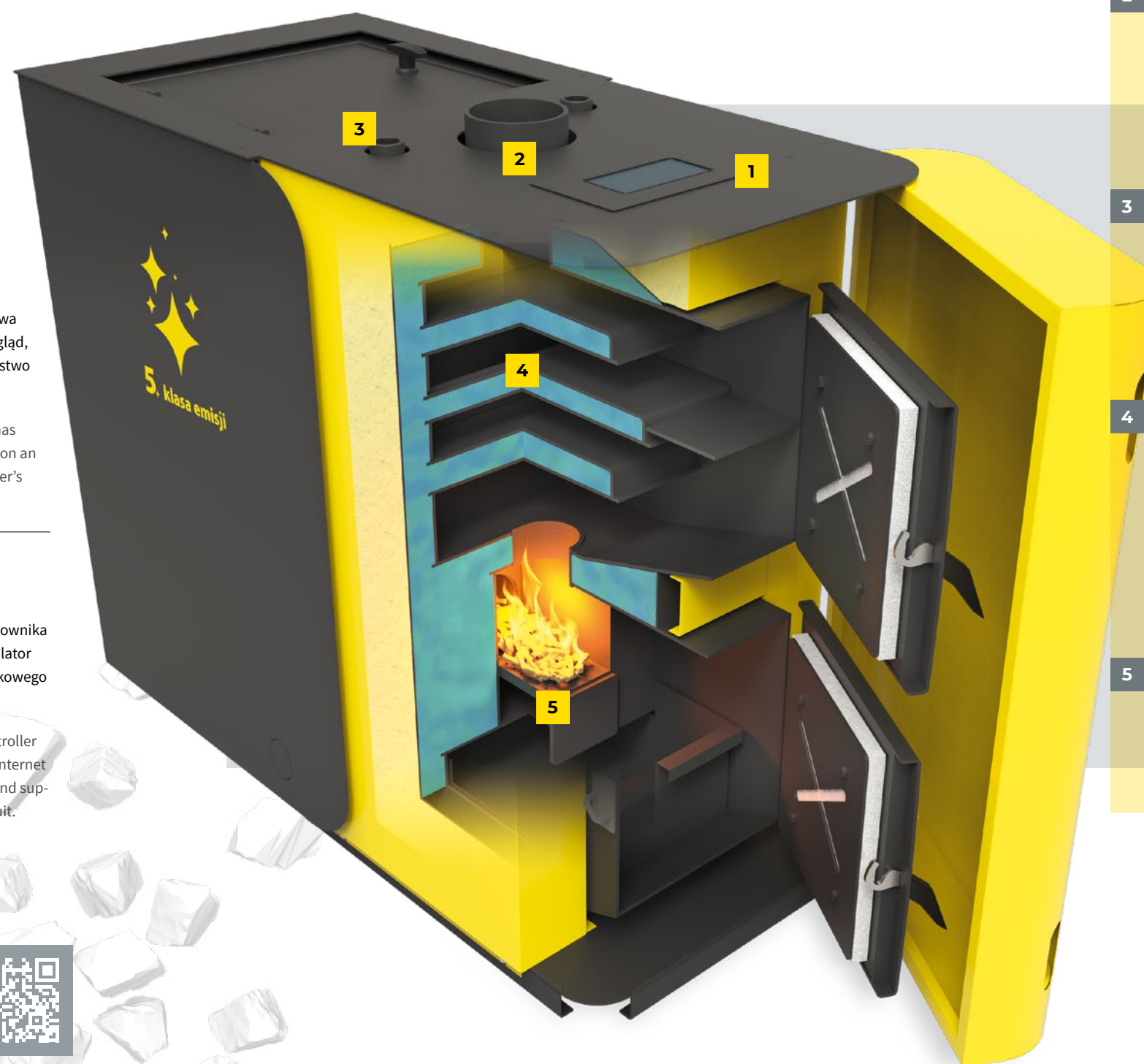
SKALOWALNE STEROWANIE

Możliwość rozbudowy sterownika o moduł internetowy, regulator pokojowy i obsługę dodatkowego obiegu.

Scalable control – the controller can be expanded with an internet module, room controller and support for an additional circuit.



www.pereko.pl



1 **Intuicyjny sterownik** z możliwością rozbudowy.
Intuitive and expandable controller.

2 **Wylot spalin** skierowany ku górze ułatwia ich odprowadzanie. W pewnych przypadkach upraszcza również podłączenie kotła do komina.
Flue gas outlet directed upwards facilitates venting. In some cases, it also simplifies the connection of the boiler to the chimney.

3 Wymiennik posiada po **dwa króćce zasilania i powrotu**. Daje to więcej możliwości podłączenia go do instalacji.
The heat exchanger is equipped with two supply and two return connectors. It ensures more options to connect it to the system.

4 Klasyczny **wymiennik z systemem pótek poziomych** odpowiada za wydłużony obieg spalin i wysoką sprawność. Umożliwia również łatwe i szybkie czyszczenie kotła.
A conventional heat exchanger with a vertical shelf system is responsible for the elongated circulation of flue gases and high efficiency. It allows also easy and quick cleaning of the boiler.

5 Prosty, solidny **palnik zintegrowany z wymiennikiem**.
Simple, robust burner integrated into the heat exchanger.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.



PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametry Parameter		Jedn. Unit	KSM		
			17	22	34
Wymiary Dimensions	Przyłącze kominowe Chimney connection		Ø159		Ø178
	Szerokość Width	[mm]	1130		1230
	Wysokość Height		1275		
	Głębokość Depth		940	1020	1100
Paliwo podstawowe Primary fuel		—	Ekogroszek Eco-pea coal		
Zakres mocy cieplnej* Heating power range*		[kW]	5,1 – 17,0	5,5 – 22,3	7,4 – 33,9
Kubatura ogrzewanych pomieszczeń** Volume of heated rooms**		[m³]	600	800	1275
Powierzchnia ogrzewanych pomieszczeń** Area of heated rooms**		[m²]	240	320	510
Pojemność zasypowa kosza Charging capacity of the hopper		[L]	200		
Pojemność wodna kotła Boiler water tank capacity		[L]	72	85	128
Maksymalne ciśnienie robocze Max. permissible work pressure		[bar]	2		
Wymagany minimalny ciąg kominowy*** Required minimum chimney draught***		[mbar]	0,2	0,25	
Zużycie paliwa dla mocy nominalnej przy wartości opałowej 28 MJ/kg Consumption of fuel with calorific value 28 MJ/kg for rated power		[kg/h]	2,499	2,93	4,95
Temperatura wody na zasilaniu water temperature on supply min / max		[°C]	57 / 80		
Zasilanie elektryczne kotła Electric supply of the boiler 230V - 50Hz, / 400V - 50Hz		[W]	< 175		
Hałas Noise		[dB]	< 65		
Masa kotła bez wody Boiler weight without water		[kg]	367	425	526
Średnica króćca zasilania i powrotu Supply and return socket diameter		—	GZ 1 1/2”		
Sprawność cieplna wg PN-EN 303-5:2012 (moc nom. – moc min.) Thermal efficiency (rated power – minimum power)		[%]	89,7 – 89,8	90,2 – 91	90,1 – 89,9
Klasa energetyczna Energy class		—	B		
Sterownik / wentylator Controller / fan		—	TAK / TAK YES / YES		
Praca kotła w nadciśnieniu [N] / podciśnieniu [P] spalin na wylocie Boiler operation with positive pressure [P] / negative pressure [N] of flue gas on the outlet		—	N P		
Gwarancja Warranty		—	10 lat szczelność spoin, 6 lat szczelność wymiennika, 2 lata na podzespoły 10 years for tightness of joints, 6 years for tightness of the exchanger, 2 years for components		
Materiał wymiennika ciepła Heat exchanger material		—	Stal Steel P265GH PN-EN 10028		
Zakres nastaw temperatury na sterowniku Range of temperature settings on the controller		[°C]	45 – 80		

*maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) – 95°C;
**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm (q = 55 W/m²);
***PN-EN 12809, PN-EN 303-5:2012;



Q-Per					
8	12	18	24	46	100
Ø 127				Ø 160	Ø 197
1175				1457	1860
1050		1275	1465	1726	1950
510	580			706	980
Ekogroszek Eco-pea coal					
2,1 – 8,1	3,5 – 12,2	5,2 – 18,2	7,0 – 24,2	13,1 – 46,7	29,0 – 101,0
250	400	625	875	1675	3925
100	160	250	350	670	1570
100	110	160	200	240	577
40	50	80	110	220	420
2					
0,2				0,3	0,4
1,1	1,61	2,47	3,28	6,3	13,6
50 / 95					
< 183	< 185			< 550	< 260
< 65					
180	200	250	300	540	1110
GW 1”				GW 1 1/2”	PN16 DN65
88,1 – 88,6	91,1 – 88,8	88,8 – 89,6		89,3 – 89,6	89,3 – 89,2
B					
TAK / TAK YES / YES					
N P					
5 lat szczelność wymiennika, 2 lata na podzespoły 5 years for tightness of the exchanger, 2 years for components					
Stal Steel P265GH PN-EN 10028					
40 – 80					

KOCIOŁ NA BŁĘKITNY WĘGIEL BLUE DELTA

BLUE DELTA – COAL-FIRED

KLASYCZNY KOCIOŁ ZASYPOWY

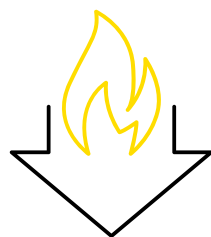
spełniający wymagania Ekoprojektu.

Conventional charging boiler meeting the requirements of Ecodesign.



NAJLEPSZY STOSUNEK CENY DO JAKOŚCI

The best price-quality ratio



OSZCZĘDNOŚĆ PALIWA

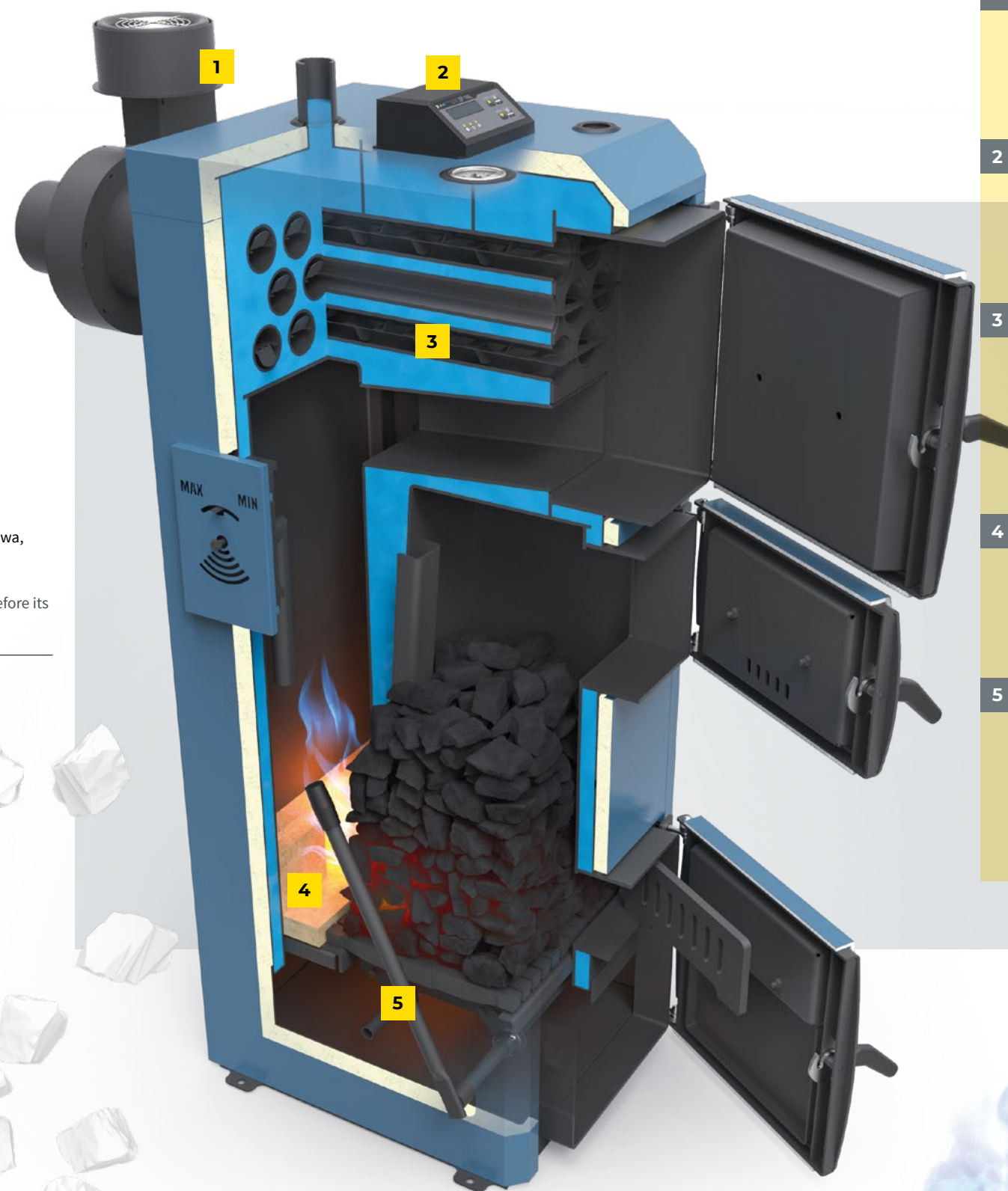
Kocioł dolnociągowy umożliwia dokładniejsze spalanie paliwa, przez co zużywa go mniej.

Downdraft-boiler allows more precise fuel combustion, therefore its consumption is lower.

5 KLASA EMISJI

przy zastosowaniu „Błękitnego Węgla”.

5th class of emission using the “Blue Coal”.



1 W modelu 21 kW zamontowany został **wentylator wyciągowy**, wspomagający proces spalania.
21 kW model is equipped with an exhaust fan, supporting the combustion process.

2 Pracą wentylatora steruje prosty, niezawodny **kontroler**.
A simple, reliable controller controls the operation of the fan.

3 **Zawirowacze spalin** w poziomej części wymiennika pomagają maksymalnie wykorzystać wytworzone ciepło.
Flue gas swirlers in the horizontal part of the heat exchanger allows for making maximum of the generated heat.

4 **Wkładki ceramiczne** zapewniające dokładne spalanie paliwa.
Ceramic inserts ensuring precise combustion of the fuel.

5 **Ruchomy ruszt ze stali żaroodpornej**.
Mobile grate made of heat-resistant steel.



www.blueko.pl



Jedyny na rynku kocioł zasypowy dedykowany do spalania „Błękitnego Węgla”.

The only charging boiler on the market dedicated for combustion of the “Blue coal”.



20



LAT TRADYCJI

20 years of tradition

JAKOŚĆ POTWIERDZONA CERTYFIKATAMI



Quality confirmed with certificates

200.000



ZADOWOLONYCH UŻYTKOWNIKÓW

200,000 satisfied customers



ENVO sp. z o.o.

Siedziba Zarządu
Head office

ul. Radomska 76
27-200 Starachowice
POLAND

Zakład produkcyjny
Manufacturing plant

ul. Eugeniusza Kwiatkowskiego 43
27-200 Starachowice
POLAND

tel. +48 413897100
fax +48 413897101

www.grupaenvo.pl
www.pereko.pl
e-mail: bok@pereko.pl

